GE.03-40914 (R) 110403 130804

|  |  |
| --- | --- |
| **ОРГАНИЗАЦИЯ  ОБЪЕДИНЕННЫХ** **НАЦИЙ** | **CERD** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | *МЕЖДУНАРОДНАЯ  КОНВЕНЦИЯ  О ЛИКВИДАЦИИ  ВСЕХ ФОРМ  РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ* | Distr.    CERD/C/SR.1576  13 August 2004  RUSSIAN  Original: |

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1576-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,

18 марта 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Сотрудничество между Комитетом и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

1. Г-н ДУДУ ДЬЕН (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости) говорит, что один орган не может самостоятельно вести борьбу с дискриминацией, расизмом и связанной с ними нетерпимостью. Со времени его назначения на пост Специального докладчика он выступает за координацию и взаимодополняемость деятельности различных механизмов, которые были созданы для рассмотрения этих вопросов.

2. Задачи, предусмотренные его мандатом выполнить нелегко, особенно в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая проходила в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году. Для борьбы с дискриминацией он применяет "двойную стратегию": "правовую и политическую" и "духовную и этическую". "Правовая и политическая" стратегия призвана укреплять принятые международные документы и обеспечивать их выполнение. "Духовная и этическая" стратегия, с другой стороны, направлена на понимание культурных традиций и менталитета, порождающих дискриминацию.

3. Он подчеркивает важность осуществления именно такой двойной стратегии. Правовые документы, призванные бороться с проявлениями расизма, зачастую не в состоянии устранить лежащий в основе дискриминации менталитет и сложившиеся модели поведения. Одной из самых серьезных задач является преодоление укоренившихся убеждений, складывающихся под влиянием такого менталитета. Как только международная обстановка ухудшается и происходит крупный политический кризис, немедленно всплывают дискриминационные стереотипы и воззрения, очерняющие отдельных лиц, а также целые общины и религии.

4. Ему необходимо рассматривать дискриминацию и связанные с ней явления не абстрактно, а в их социальном контексте. Поэтому в поездках его должны сопровождать один или два других докладчика, с тем чтобы подготавливаемые им доклады носили более конкретный характер. Подобная взаимодополняемость между специальными докладчиками имеет большое значение. В то же время для того чтобы избежать дублирования усилий и углубить свои познания, он должен иметь представление о работе, проводимой в области расовой дискриминации различными органами, и, в частности, изучать деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации, его выводы и выявленные им проблемы. Взаимодополняемость имеет решающее значение при подготовке, принятии или последующей реализации рекомендаций. Он стремится избегать того, чтобы выносимые им рекомендации противоречили каким-либо документам, разработанным Комитетом. Его рекомендации должны давать ему возможность осуществлять свой мандат, подкрепляя при этом деятельность Комитета и других органов.

5. Он надеется, что в своей будущей деятельности Комитет разберется в первопричинах дискриминации и будет учитывать лежащий в ее основе менталитет. Невидимые проявления дискриминации являются наиболее живучими. В этой связи он вновь подчеркивает необходимость сотрудничества между существующими механизмами.

6. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что со времени разработки Конвенции произошло много изменений. Например, вначале западноевропейские страны проголосовали против статьи 14 Конвенции. С тех пор очень многие из них согласились с ней. В настоящее время Комитет сотрудничает с неправительственными организациями (НПО). Вначале такого сотрудничества не было. Он подчеркнул важность изучения тех изменений, которые произошли в Комитете, и понимания того, что ожидается от Комитета.

7. Сохраняются многочисленные проблемы. Например, несмотря на то, что многие правительства согласились со статьей 14 Конвенции, ни одно из них не приветствовало подачу жалоб отдельными лицами из их стран. Каждое государство, которое сделало заявление в соответствии со статьей 14, просило Комитет не принимать конкретные жалобы. Комитету приходится убеждать страны в том, что простого заявления о принятии статьи недостаточно. Они должны предпринимать все усилия для того, чтобы с уважением относиться к таким жалобам.

8. Г-н ТИАМ полагает, что причины дискриминации являются различными даже в рамках одного и того же общества, и поэтому лучше всего избегать стандартных подходов. Вместо этого необходимо рассматривать каждую проблему отдельно. В основе дискриминации лежит тезис об исключительности отдельных лиц и групп. К одной группе можно относиться с уважением, а другую с презрением отвергать. Борьба с расизмом ведется прежде всего в области культуры, и поэтому успех может быть достигнут лишь за счет культурного просвещения.

9. Г-н де ГУТТ говорит, что основная проблема заключается в точном определении различных механизмов. Он выражает надежду на то, что Специальный докладчик примет меры для укрепления сотрудничества с Комитетом. Он хотел бы знать, рассматривает ли Специальный докладчик последующую деятельность по итогам Конференции в Дурбане в качестве составной части своего мандата. Каким образом Специальный докладчик намерен поддерживать отношения с Комитетом и видными деятелями, которые будут назначены в рамках последующей деятельности по итогам Конференции в Дурбане? Какова будет его роль в процессе сотрудничества и связи между различными органами?

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет изучает доклады государств-участников и дает оценку прогрессу, достигнутому в каждой стране за определенный период времени. Такая информация может оказаться полезной для Специального докладчика. На основе своих рекомендаций государствам-участникам Комитет стремится повлиять на менталитет людей и просвещать население, а также сотрудников правоприменительных органов. Он задает вопрос о том, нужны ли новые стандарты в отношении дискриминации, и если да, то какие новые стандарты могут потребоваться. К этому вопросу следует подходить осторожно. Единственным возможным новым документом может стать дополнительный протокол, который привнес бы полезные элементы в Конвенцию, не изменяя при этом ее содержания.

11. Г-н СИСИЛИАНОС отметил интерес Комитета к работе Специального докладчика. Сотрудничество должно носить взаимный характер. Комитет до сих пор не имел возможности плодотворно сотрудничать со Специальным докладчиком. Возможность ознакомиться с его докладами имеется лишь у страновых докладчиков. Он выражает надежду на то, что в будущем эти доклады будут распространяться и среди других членов Комитета. Как Специальному докладчику видится возможность сотрудничества между ним, Комитетом и подразделениями различных договорных органов, занимающимися вопросами последующего осуществления? Он согласен с Председателем в том, что в случае принятия новых стандартов они должны служить дальнейшему развитию направлений осуществляемой деятельности и не ставить под сомнение основы Конвенции.

12. Г-н ТОРНБЕРРИ спрашивает, считает ли Специальный докладчик c учетом опыта своей работы по вопросам дискриминации, что соответствующими международно-правовыми стандартами охвачены все основные области, или же, по его мнению, в них имеются пробелы. Возникают ли новые проблемы, которые Специальному докладчику необходимо решать в условиях ускоренной глобализации и новой ситуации, сложившейся в мире после событий 11 сентября 2001 года? Оказывает ли, по мнению Специального докладчика, работа Комитета влияние на нормы и структуры государств ‑ участников Конвенции?

13. Г-н ТАН Чэньюань считает, что вопиющие проявления расовой дискриминации в современном мире встречаются редко. Однако дискриминация живуча в сознании людей. В этой связи он подчеркивает необходимость принятия соответствующих законодательных и иных мер. Работа Комитета тесно связана с деятельностью Специального докладчика. Например, он полагает, что членам Комитета недостаточно хорошо известно о системе мер раннего оповещения. Специальный докладчик лучше знаком с ситуацией в некоторых странах и мог бы содействовать работе Комитета путем предоставления дополнительной информации.

14. Г-н ЮТСИС считает, что сотрудничество между Комитетом и Специальным докладчиком в отношении мер раннего оповещения было бы весьма полезным. Меры быстрого реагирования всегда применяются в ситуации, когда уже слишком поздно. Для того чтобы не допустить возрождения расизма и соответствующих последствий для осуществления Конвенции, Комитет и Специальный докладчик могли бы провести углубленный анализ обществ, которым грозит опасность распада вследствие нищеты или других факторов. Он просит Специального докладчика изучить этот вопрос.

15. Г-н АМИР спрашивает, отправляется ли Специальный докладчик в поездку в ту или иную страну со своими собственными идеями и "фотографирует" ли он общество своей собственной "камерой" или же ждет, пока другие не скажут ему, что он должен "фотографировать" их "камерой". Ждет ли он прибытия на место, прежде чем делать выводы относительно причин дискриминации? В рамках Конвенции должен осуществляться правовой процесс. Комитету трудно понять причины того, почему государство не смогло выполнить то или иное положение. Направляясь в такую страну, узнав, как другие рассматривают эту ситуацию, и "сфотографировав" эту ситуацию, Специальный докладчик может оказывать Комитету содействие в плане выявления этих причин.

16. Г-н ДУДУ ДЬЕН (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости) говорит, что Комитет располагает весьма конкретным и важным мандатом, рамки которого, однако, очерчены Конвенцией. С другой стороны, его мандат как Специального докладчика не ограничивается каким-то одним международно-правовым документом. Он не может рассматривать расовую дискриминацию абстрактно, а должен ориентироваться на так называемую "правовую реакцию", которая основывается на Конвенции и работе Комитета. Его мандат дает ему возможность выбирать, какие регионы и страны он желает посетить и какие вопросы он желает отразить в своих докладах. Однако, пользуясь определенной свободой действий, он не может работать в вакууме. Его рекомендации и разъяснения могут служить Комитету определенным руководством, однако эти рекомендации должны основываться на работе Комитета. Его мандат и мандат Комитета должны взаимно подкреплять друг друга.

17. В ответ на вопрос г‑на Амира он говорит, что "фотография" представляет собой оценку объективных признаков дискриминации. Он должен толковать существующую дискриминационную практику на основе ранее проведенной работы в этой области. Однако необходимо выходить за рамки "фотографии" и рассматривать так называемую "культурную среду", способствующую дискриминации, которая является неодинаковой в различных странах. Его задача состоит не только в прояснении и описании ситуации, но и в том, чтобы помочь людям преодолеть прочно утвердившиеся представления. Таким образом, стратегия развития духовного потенциала также призвана поощрять вклад со стороны таких органов, как ЮНЕСКО, в целях изучения процессов и механизмов, способствующих формированию менталитета, порождающего дискриминацию, и обеспечить, чтобы эти механизмы были поняты и получили соответствующее правовое толкование.

18. Он согласен с тем, что в новых документах нет необходимости - следует лишь применять уже существующие. Именно этим определяется важная роль проходившей в Дурбане Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая выработала целостный подход к борьбе против дискриминации. Социальные, политические и экономические аспекты нельзя отделить от культурного аспекта. Они все взаимосвязаны. Например, на Конференции в Дурбане был выделен вопрос о порабощении африканцев, которое длилось пять столетий. Система рабовладения оправдывалась ссылками на идеологию, которая в законодательном порядке определила неполноценность африканцев и, следовательно, их подневольное положение. Расистским менталитетом были проникнуты все уровни интеллектуальной, образовательной, культурной и религиозной жизни.

19. Процесс глобализации привел к формированию у отдельных лиц, этнических групп, общин и религий психологии закрытого гетто. Там, где существует такая психология отчужденности, это приводит к дискриминации, ксенофобии и нетерпимости. Однако глобализация также способствовала принятию глобальных ответных мер.

20. Он предлагает провести в ближайшем будущем в Комитете обсуждение по возможным путям взаимодействия. Было бы также весьма целесообразно, если бы до его поездки в ту или иную страну он мог бы получать доклад соответствующего государства-участника Комитету и заключительные замечания Комитета. Проводимое в настоящее время заседание знаменует собой начало сотрудничества, и он вновь вернется в Комитет в августе 2003 года. Он предлагает провести обсуждение его доклада Комиссии по правам человека о положении мусульманского и арабского населения в различных регионах мира после событий 11 сентября 2001 года (E/CN.4/2003/23), поскольку речь идет о важнейшем вопросе, который будет приобретать все большее значение в будущем.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что секретариат Комитета и он сам будут предоставлять г‑ну Дуду Дьену любую информацию, которая может оказаться полезной для его поездок. Он также предложил, чтобы Комитет отвел целое заседание на своей сессии в августе 2003 года для доклада Специального докладчика и обсуждения вопросов о сотрудничестве с Комитетом.

22. Г-н ДУДУ ДЬЕН (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости) говорит, что он рассчитывает на проведение диалога с Комитетом в указанное время.

Сотрудничество между Комитетом и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ЮНЕСКО является еще одним органом, с которым Комитет должен укреплять свое сотрудничество. Он отмечает, что ЮНЕСКО приступила к работе над программой по ликвидации расовой дискриминации.

24. Г-н ВОЛОДИН (Начальник Секции по правам человека и развитию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)) говорит, что Группа ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией поручила ему выступить с коротким заявлением от ее имени, поскольку она занята подготовкой мероприятий в связи с Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации 21 марта, в проведении которого она будет принимать участие впервые; он просит секретариат распространить подготовленную ЮНЕСКО программу этих мероприятий.

25. ЮНЕСКО является организацией, которая противодействует дискриминации. В соответствии с ее уставом одна из ее главных целей состоит в обеспечении всеобщего уважения прав человека и основных свобод без различия по признаку расы, пола или религии. ЮНЕСКО ведет последовательную борьбу с расовой дискриминацией во всех ее формах. Она приняла Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования в 1960 году, Декларацию о расах и расовых предрассудках в 1978 году и Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека в 1997 году. ЮНЕСКО активно участвовала в работе Конференции в Дурбане, где она организовала ряд обсуждений за круглым столом и конкретные ссылки на нее встречаются несколько раз в Заключительной декларации и Программе действий, принятых на Конференции. Сразу же после Конференции в Дурбане в секретариате была создана секция по борьбе против расизма и расовой дискриминации. ЮНЕСКО подготовила первый проект стратегического документа, касающегося последующей деятельности по итогам Конференции в Дурбане; можно надеяться, что окончательный вариант, в котором будут должным образом учтены мнения Комитета, будет подготовлен к концу года. В 2002‑2003 годах был подготовлен ряд исследований по следующим темам: меры по активизации применения нормативных текстов, принятых ЮНЕСКО; особый характер ксенофобии по сравнению с другими формами дискриминации; действия в интересах групп, подвергавшихся дискриминации; борьба с расизмом и дискриминацией в киберпространстве; и новые формы дискриминации, связанные с глобализацией. Будут проведены дальнейшие исследования по новым формам дискриминации, связанным с прогрессом в новых областях науки и техники и по расизму, ксенофобии и другим формам дискриминации в арабских странах.

26. ЮНЕСКО также провела консультации в Бангкоке 2-3 декабря 2002 года по вопросам повышения информированности о проявлениях расизма и дискриминации в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в связи с настоятельной необходимостью укрепления организационных возможностей в областях исследования, образования и последующих мер по борьбе против расизма и других форм дискриминации и в Дакаре (13-15 февраля 2002 года) - для стран Африканского региона по проблемам Африки и пагубным проявлениям расизма, дискриминации и ксенофобии: перспектива и стратегия эффективных последующих мер по итогам Конференции в Дурбане, где среди прочего обсуждались такие вопросы, как необходимость борьбы против дискриминации, особенно в отношении лиц, больных СПИДом, и тревожный рост ксенофобии на континенте. Кроме того, в Москве 20-21 марта 2003 года будут проведены консультации для стран европейского региона с участием европейских экспертов по вопросам борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в Европе с уделением основного внимания вкладу европейского региона в разработку ЮНЕСКО ее новой стратегии по борьбе с этими явлениями.

27. В рамках программы ЮНЕСКО по борьбе против расизма и расовой дискриминации был подготовлен учебный комплект, содержащий три публикации - об умении поддерживать обстановку мира, ненасильственном урегулировании конфликтов в школах и недопущении насилия в области образования. В декабре 2002 года в ЮНЕСКО прошло совещание экспертов по вопросам пересмотра школьных учебных программ и учебников в целях искоренения расовых стереотипов и преодоления определенных видов менталитета.

28. 5 февраля 2003 года ЮНЕСКО подписала свой второй меморандум о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Первый меморандум, подписанный в 1995 году, имел целью совместные действия по подготовке к Конференции в Дурбане. На Конференции в Дурбане ЮНЕСКО организовала групповое обсуждение с участием Управления Верховного комиссара; она издала книгу, в подготовке которой приняли участие г‑н де Гутт и г-н Валенсия Родригес, и организовала выставку, посвященную деятельности ЮНЕСКО. К сожалению, прекрасные результаты Конференции в Дурбане во многом остались незамеченными из-за событий 11 сентября 2001 года. В рамках второго меморандума будут предприниматься усилия по реализации последующей деятельности по итогам Конференции в Дурбане и принятой на ней Программы действий. В штаб-квартире ЮНЕСКО были проведены совместные совещания для подготовки руководства по борьбе против расизма и поощрения терпимости. Недавно состоялось совещание экспертов для обсуждения практических путей реализации решений Конференции в Дурбане и борьбы с расовыми стереотипами.

29. Он рассчитывает на регулярное сотрудничество с Комитетом в будущем.

30. Г-н СИСИЛИАНОС спрашивает, располагает ли ЮНЕСКО какой-либо информацией по вопросам ликвидации расовой дискриминации с разбивкой по странам, например информацией об учебных программах в школах различных стран.

31. Г-н де ГУТТ спрашивает, какие контакты установила ЮНЕСКО с региональными организациями, активно ведущими борьбу против расовой дискриминации, такими, как Европейская Комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости Совета Европы, которая подчеркивает важную роль образования и подготовки по вопросам прав человека и отношений между расами, и Европейский союз, который принял директиву по борьбе против расизма. Занималась ли ЮНЕСКО какой-либо работой в связи с изъятием расовых стереотипов из школьных учебников?

32. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что, по общему мнению, образование лежит в основе борьбы против расовой дискриминации. Несколькими годами ранее Комитет подготовил исследование по сфере охвата и применению статьи 7 Конвенции, которое был представлено и ЮНЕСКО. Статье 7 следует уделять первоочередное внимание в рамках сотрудничества между Комитетом и ЮНЕСКО; соответственно, ЮНЕСКО должна высказывать мнения по вопросу о том, каким образом Комитет обеспечивает осуществление статьи 7, и оказывать содействие в последующей реализации принимаемых Комитетом заключительных замечаний и рекомендаций.

33. Г-н ПИЛЛАИ отмечает, что кафедра по правам человека и демократии ‑ это важный механизм, который ЮНЕСКО создала в ряде университетов и других учебных заведений в различных странах мира в целях поощрения образования по вопросам прав человека. Он спрашивает, проводила ли ЮНЕСКО оценку работы этого механизма и может ли она координировать свои усилия с Комитетом в деле решения проблем, связанных с расизмом.

34. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, в состоянии ли ЮНЕСКО охватить неграмотное население в странах третьего мира, с тем чтобы разъяснять ему необходимость борьбы против расовой дискриминации.

35. Г-н ШАХИ упоминает о необходимости изменения менталитета людей в том, что касается расовой дискриминации. Он спрашивает, имеют ли дети в странах третьего мира доступ к учебникам и курсам, подготавливаемым ЮНЕСКО и посвященным вопросам борьбы против расовой дискриминации. Соглашаются ли правительства с рекомендациями ЮНЕСКО в отношении учебных программ? Если правительства испытывают нехватку средств, предлагается ли им какая-то помощь, с тем чтобы дети могли иметь такие учебники? Для ликвидации расовой дискриминации требуется долгосрочная стратегия при надлежащем финансировании. Он спрашивает, что было достигнуто ЮНЕСКО в плане содействия преподаванию прав человека в школах стран третьего мира.

36. Г-н ВОЛОДИН (Начальник Секции по правам человека и развитию, ЮНЕСКО), отвечая на вопросы г-на Абул-Насра и г-на Шахи, говорит, что образование неграмотных лиц в странах третьего мира в области прав человека лучше всего осуществлять совместно Комитету по ликвидации расовой дискриминации и ЮНЕСКО. С учетом нехватки ресурсов этого можно было бы добиться за счет распространения наиболее эффективной практики, используя существующую сеть ЮНЕСКО, которая включает кафедры ЮНЕСКО по вопросам прав человека, демократии и мира при университетах различных стран мира и Программу ЮНЕСКО по созданию сети ассоциированных школ, объединяющей порядка 6 500 школ в мире. В рамках обеих программ накоплен ценный опыт. Кафедра ЮНЕСКО при Национальном университете Бенина развернула кампанию с использованием радиопередач и видеофильмов для охвата сельского населения, не имеющего доступа к книгам. В рамках Программы по созданию сети ассоциированных школ накоплен многолетний опыт распространения идей терпимости, отказа от дискриминации и поощрения прав человека.

37. В связи с вопросом г-на Сисилианоса относительно процесса наблюдения за выполнением Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования он вынужден дать свой ответ позднее, так как не располагает необходимой информацией. Вопрос о том, каким образом добиться подлинной эффективности международных документов по вопросам дискриминации, является еще одним вопросом, который ЮНЕСКО и Комитету лучше всего решать совместными усилиями. Уже существует достаточное количество норм; требуется больше механизмов для их практической реализации.

38. Он намерен передать вопрос г-на де Гутта в отношении региональных контактов, установленных ЮНЕСКО в ходе Всемирной конференции в Дурбане, своим коллегам, которые участвовали в Конференции. Вопрос об изъятии расовых стереотипов из школьных учебников выходит за рамки его компетенции. Его выступление основывалось на имеющейся у него информации, поэтому он не в состоянии дать более подробные ответы на вопросы членов Комитета.

39. Он согласен с г-ном Валенсия Родригесом в том, что образование лежит в основе борьбы против дискриминации. Он переадресует вопрос г‑на Валенсия Родригеса своим коллегам в штаб-квартире, и их ответ будет передан Комитету через представителя ЮНЕСКО, который примет участие в следующей сессии Комитета в августе месяце. В целом он хотел бы подчеркнуть, что ЮНЕСКО не будет более работать в изоляции, а будет сотрудничать с Комитетом на регулярной основе. Он рад видеть среди присутствующих г-на Дуду Дьена, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, поскольку тот ранее работал в ЮНЕСКО, так же, как и его предшественник, г-н Морис Глеле-Аханханзо.

40. Г-н АМИР спрашивает, имеются ли возможности для такого взаимовыгодного сотрудничества, при котором Комитет вносил бы предложения о путях взаимодействия с ЮНЕСКО, в том числе с различными участниками ее сети, такими, как школы и университеты.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, препровождая ЮНЕСКО рекомендации, которые Комитет выносит каждому государству-участнику, Комитет мог бы тем самым предоставить ЮНЕСКО отправную точку для решения проблемы расовой дискриминации в областях, представляющих для нее интерес, а именно в сфере образования, науки и культуры.

42. Г-н ВОЛОДИН (Начальник Секции по правам человека и развитию, ЮНЕСКО) говорит, что сотрудничество со стороны ЮНЕСКО будет состоять в использовании экспертного потенциала Комитета, учете рекомендаций Комитета и направлении своего представителя на заседания Комитета, на которых рассматриваются доклады государств-участников. Тот факт, что в течение некоторого времени ЮНЕСКО не участвовала в работе Комитета, объясняется не отсутствием доброй воли, а скорее нехваткой кадров. Остается надеяться, что вновь созданное подразделение поможет исправить эту ситуацию.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что для представителя ЮНЕСКО, а также для представителя Международной организации труда уже отведены места в зале заседаний Комитета. Комитет будет приветствовать возможность проведения обмена мнениями с ЮНЕСКО в будущем. Тем временем Комитет рассмотрит те области, в которых он мог бы заручиться поддержкой и содействием ЮНЕСКО в той мере, в какой эти области совпадают со сферой деятельности ЮНЕСКО. Он благодарит г-на Володина за его выступление.

Заседание прерывается в 16 час. 45 мин. и возобновляется в 16 час. 55 мин.

Ответ Комитета на вопросник, представленный Специальным докладчиком по правам неграждан (CERD/C/62/Misc.17/Rev.2)

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть ответ Комитета на вопросник, представленный Специальным докладчиком по правам неграждан (CERD/C/62/Misc.17/Rev.2) г-ном Дэвидом Вайсбродтом.

45. Г-н ТИАМ спрашивает, следует ли Комитету рассматривать документ, который еще не был переведен на другие языки. Он хотел бы принять участие в обсуждении, но оно не будет полноценным, если документ имеется лишь на английском языке.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитету придется рассматривать свой ответ, не дожидаясь перевода текста на другие языки, если он хочет представить ответ до завершения сессии.

47. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает, чтобы автор документа представил другим членам Комитета обзор подготовленного ответа, что могло бы способствовать его обсуждению членами Комитета, не владеющими английским языком.

48. Г-н ТИАМ говорит, что факт наличия или отсутствия перевода этого документа на другие языки не должен препятствовать его обсуждению в Комитете, даже если некоторым членам придется приложить для этого определенные усилия.

49. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что он не сможет прокомментировать ответ Комитета, поскольку у него не было времени для ознакомления с соответствующими документами.

50. Г-н КЬЕРУМ напоминает, что Комитет взял на себя инициативу, обратившись к Специальному докладчику по правам неграждан г-ну Вайсбродту с просьбой подготовить исследование по статусу и правам неграждан. Это весьма всеобъемлющее и полезное исследование, и он настоятельно рекомендует другим членам Комитета внимательно изучить его. В письме, направленном в Комитет, г-н Вайсбродт просил дать ответ на три конкретных вопроса, которые легли в основу подготовленного Комитетом ответа. Хотя могли быть затронуты и другие аспекты, он ограничился в своих усилиях рассмотрением тех элементов, которые относятся к вопроснику.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в порядке уточнения следует отметить, что данное исследование касается не лиц без гражданства, а скорее лиц, которые не имеют гражданства той страны, в которой они проживают. Он предлагает членам Комитета высказывать свои замечания в отношении подготовленного ответа по отдельным вопросам. Касаясь первого вопроса, он говорит, что просьба о добавлении ссылки на пункт 2 статьи 1 Конвенции является недостаточной. Так может создаться впечатление, что Комитет намеренно не учитывает различия между гражданами и негражданами, что не соответствует действительности. Он предлагает изменить окончание этого пункта следующим образом: "Комитет ссылается в связи с этим вопросом на свою Общую рекомендацию XX (48) по статье 5 (1996)". Это помогло бы разъяснить позицию Комитета.

52. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что он одобряет ответ, подготовленный г‑ном Кьерумом, и поддерживает предложение Председателя. Необходимо также предусмотреть ссылку на некоторые из заключительных замечаний Комитета, принятых на текущей сессии. Можно было бы включить две или три относящиеся к данному вопросу ссылки, с тем чтобы предоставить г-ну Вайсбродту некоторую дополнительную информацию о практике Комитета. Например, Кот-д'Ивуар является одной из стран, в которой возникали проблемы, связанные с негражданством. Ответ Комитета можно было бы направить в конце недели, когда Комитет завершит принятие своих заключительных замечаний.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он согласен с этим предложением. Комитет должен изучить все принятые им заключительные замечания и сделать ссылки на конкретные пункты, которые он хотел бы выделить. Он намерен поручить эту задачу г-ну Кьеруму и секретариату. Если больше нет замечаний по вопросу 1, Комитет переходит к рассмотрению вопроса 2.

54. Г-н де ГУТТ говорит, что, как представляется, г-н Кьерум подготовил хороший ответ, но он не может вносить какие-либо предложения, поскольку, как и г-н Абул-Наср, он не имел возможности внимательно ознакомиться с вопросником Специального докладчика.

55. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что в некоторых скандинавских странах, известных своими демократическими традициями, негражданам, которые проживали в стране в течение определенного срока, разрешают участвовать в местных выборах. Он задает вопрос о том, можно ли говорить о дискриминационной практике в странах, где неграждане не могут принимать участие даже в местных выборах.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что это - вопрос, на который мог бы ответить г-н Кьерум.

57. Г-н АМИР говорит, что он хотел бы, чтобы г-н Сисилианос, который хорошо знает Совет Европы, подтвердил, содержатся ли в европейских конвенциях некоторые элементы, касающиеся прав меньшинств как нерезидентов. О них можно было бы упомянуть в ответе Комитета.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет не может формулировать свой ответ на основе документов, принятых Советом Европы, а должен строить его с учетом своей собственной деятельности. Конвенции, принятые Советом Европы, вполне могут содержать положения, которые выходят за рамки Конвенции о ликвидации расовой дискриминации, однако в своем ответе Комитет вынужден ограничиваться собственной Конвенцией, которая касается преимущественно политических прав граждан. Г‑н Решетов в своем замечании затронул европейский контекст в том смысле, что некоторые страны предоставляют негражданам право принимать участие в местных выборах и выдвигать свою кандидатуру на выборах в местные органы. Хотя это и можно считать дискриминацией, общепринятая практика - за редкими исключениями в особо оговоренных случаях - состоит в том, что осуществлять политические права могут лишь граждане.

59. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что в некоторых общинах неграждане составляют большинство населения. Если им не разрешить принимать участие даже в местных выборах, это будет означать, что меньшинство будет навязывать свою волю большинству населения.

60. Г-н ХЕРНДЛЬ спрашивает, должен ли Комитет проводить исследование, с тем чтобы ответить на вопросы, включенные в вопросник, или это задача Специального докладчика, который может воспользоваться в этом случае услугами секретариата. В некоторых случаях было бы предпочтительно, чтобы на вопросы, сформулированные Специальным докладчиком, отвечал не договорный орган, а непосредственно государство. Если Комитет принимает тот или иной ответ, необходимо указать, что содержащаяся в нем информация не является исчерпывающей. Должен ли такой ответ направляться Председателем, Комитетом или кем-то еще?

61. Г-н СИСИЛИАНОС подчеркивает необходимость сотрудничества между различными органами по вопросам прав человека. Комитет должен ответить на просьбу о представлении информации, которая поступила от Специального докладчика.

62. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает направить ответ, приложив к нему письмо с разъяснением Председателя о том, в каком контексте он был подготовлен.

63. Г-н АБУЛ-НАСР указывает, что подавляющее большинство приведенных в обсуждаемом ответе примеров касается европейских стран. Документ должен быть более сбалансированным.

64. Г-н ШАХИ, отметив, что в проекте ответа содержится лишь частичная информация, говорит, что необходимо провести дополнительное исследование, прежде чем Комитет сможет ответить на эту просьбу.

65. Г-н ТИАМ говорит, что он согласен с тем, что документ не лишен некоторых недостатков с точки зрения охвата ситуации в странах на всех континентах, однако Комитету важнее всего дать позитивный ответ на просьбу Специального докладчика о проведении диалога. Комитет должен направить документ, сопроводив его письмом, в котором будет указано, что он не содержит всеобъемлющей информации.

66. Г-н РЕШЕТОВ согласен с тем, что было бы предпочтительнее, если бы данный документ охватывал, кроме того, ситуацию в странах за пределами Европы. Поскольку Комитет планировал подробно обсудить права неграждан, возможно, слишком рано давать ответ на подобный вопросник. Вместо этого Комитет мог бы указать, что он планирует обсудить этот вопрос, и выдвинуть предложение о взаимодействии в этой связи с другими органами по правам человека.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что информация необходима Специальному докладчику к середине 2003 года и что Комитет вряд ли проведет подробное обсуждение по данной теме до этого срока.

68. Г-н КЬЕРУМ говорит, что данная тема имеет непосредственное отношение к работе Комитета и что Комитет должен ответить на просьбу о представлении информации. Ответ был подготовлен, как это было согласовано, с использованием примеров из заключительных замечаний, принятых на недавних сессиях. Однако для обеспечения сбалансированности он готов изменить его, включив примеры из заключительных замечаний по другим странам, принятых Комитетом на предыдущих сессиях.

69. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС предлагает, чтобы Председатель направил короткое письмо, указав, что документ был подготовлен на основе самой последней информации, что ни один из членов Комитета не возражал против его содержания и что это -неофициальный документ, имеющий целью оказать содействие Специальному докладчику. Специальный докладчик поставил перед Комитетом ряд сложных вопросов, и подготовка исчерпывающих ответов на них заняла бы довольно много времени. Если Комитет намерен вступать в такие диалоги, то он должен включать их в качестве отдельного пункта повестки дня.

70. Г-н ТАН Чэньюань согласен с тем, что Комитет должен вести диалог со Специальным докладчиком, и поддерживает предложение о том, чтобы сопроводить ответ кратким письмом. Было бы целесообразнее пригласить Специального докладчика для участия в заседании вместе с членами Комитета, проведения прямого диалога и подготовки документа на основе этого диалога и соответствующих исследований.

71. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что он решительно выступает за то, чтобы Комитет ответил на просьбу о представлении информации. Председатель должен направить письмо с объяснением того, что данный документ содержит предварительную информацию для использования Специальным докладчиком и что в нем учтена самая последняя практика Комитета, что Комитет желает продолжать диалог и что он рассматривает вопрос о проведении тематического обсуждения по данному вопросу.

72. Комитет получил просьбу о представлении информации пять месяцев назад. Вызывает сожаление тот факт, что некоторые члены Комитета считают возможным ставить под сомнение подготовительную работу, проведенную другими членами, не выдвинув при этом конструктивных предложений.

73. Г-н ШАХИ поддерживает предложение г-на Линдгрена Алвиса. Доклад следует изменить, добавив в него еще несколько примеров из неевропейских стран.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он сопроводит документ, подготовленный г‑ном Кьерумом, с внесенными в него поправками письмом, в котором он пояснит, что это предварительный ответ Комитета на письмо и вопросник Специального докладчика, выразит готовность Комитета продолжать диалог и упомянет о том, что Комитет намерен провести тематическое обсуждение по данному вопросу.

75. Это решение принимается.

Принятие проекта мнения Комитета по ликвидации расовой дискриминации по вопросу об оговорках к договорам по правам человека (CERD/C/62/Misc.20/Rev.3)

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект мнения, который основывается на документе, ранее подготовленном им и г-ном Решетовым, и который использовался в качестве справочного документа на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В части 1 находящегося на рассмотрении Комитета документа описываются проблемы, связанные с оговорками. В части 2 устанавливается, что оговорки представляют собой часть согласия государства-участника при ратификации им договора, в то время как в части 3 описаны действия, которые могут быть предприняты договорным органом в отношении оговорок. В части 4 предлагается подход, основанный на плодотворном диалоге, который должен использовать Комитет, с тем чтобы убедить государства изменить или снять свои оговорки, если они несовместимы с положениями Конвенции.

77. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что данный текст отражает сложившуюся в настоящее время в международном праве доктрину, в особенности нормы Венской конвенции о праве договоров. Общее Замечание общего порядка 24 (52) Комитета по правам человека вносит важный вклад в утверждение новых норм, регулирующих договоры по правам человека, и является важным шагом по пути прогрессивного развития международного права, что можно приветствовать. Однако на нынешнем этапе своего развития право договоров пока еще не достигло этого уровня. Поэтому он согласен с выраженными в проекте документа позициями, согласно которым оговорки к Конвенции не должны составлять исключения из общих норм, регулирующих внесение и снятие оговорок и представление возражений.

78. В соответствии с Конвенцией оговорка не принимается, если против нее возражают не менее двух третей государств-участников. Комитет не вправе определять, является ли оговорка несовместимой с целями и задачами Конвенции. Однако это не мешает Комитету обращаться к государствам-участникам с призывом рассмотреть вопрос о снятии своих оговорок, если, по его мнению, они не способствуют достижению главной цели Конвенции, особенно в отношении статьи 4. Естественно, что выполнение таких просьб зависит от суверенной воли соответствующего государства-участника.

79. Г-н АБУЛ-НАСР, разделяя взгляды г-на Валенсия Родригеса, спрашивает, будет ли данное мнение после его принятия включено в доклад Комитета.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что мнение будет представлено Специальному докладчику Комиссии международного права по оговоркам к договорам г-ну Алену Пелле, который запросил эту информацию в письме, направленном в Комитет.

81. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что в целом существуют два теоретических подхода к вопросу об оговорках ‑ подход "Венской конвенции" и подход "Комитета по правам человека" ‑ и они не являются взаимоисключающими. В документе с изложением мнения делается попытка найти между ними золотую середину на основе положений пункта 2 статьи 20 Конвенции.

82. Девятое совещание председателей договорных органов по правам человека одобрило подход, используемый Комитетом по правам человека. Комитет по правам человека делает упор на доктрину подразумеваемых полномочий договорных органов в плане решения проблем, связанных с оговорками, в то время как в проекте документа, содержащего мнение, применительно к целям Конвенции основное внимание уделяется использованию Комитетом диалога и наличию пункта 2 статьи 20. Следует ли рассматривать последнее в качестве исключительного метода решения вопроса о допустимости оговорок? Кто в состоянии принять наиболее правильное решение по вопросу о том, создает ли данная оговорка помехи для работы Комитета - сам Комитет или механизм, учрежденный в соответствии с Конвенцией, который до сих пор не начал функционировать? Комитет должен стремиться к тому, чтобы не создавать прецедентов для любой общей рекомендации, которую он мог бы принять в будущем по данному вопросу, и должен избегать занятия такой позиции, которая существенно отличается от позиции Комитета по правам человека. Поддерживая в целом подход, изложенный в документе, он считает важным информировать Комиссию международного права о том, что Комитет пока не выработал окончательного мнения.

83. Г-н ТИАМ подчеркивает, что задача Комитета должна состоять в том, чтобы поощрять государства ратифицировать Конвенцию без оговорок или снимать их. Он должен подчеркнуть важность диалога в установлении между государствами отношений согласия.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, хотя на девятом совещании председателей договорных органов по правам человека возобладала позиция, которую изложил г‑н Торнберри, соответствующих полномочий на это от Комитета не поступало, так как члены Комитета высказывают противоположные взгляды. По мнению некоторых членов, Комитет не может считать, что государство-участник связано тем положением, по которому оно высказало оговорку. Он предлагает принять проект мнения и направить его вместе с письмом Председателя.

85. Это решение принимается.

Заседание закрывается в 18 часов 05 мин.